somfy.com

Universal receiver RTS



GB INSTALLATION GUIDE

ES GUÍA DE INSTALACIÓN

PT GUIA DE INSTALAÇÃO

GR Οδηγός εγκατάστασης

CE ref. 5046397A

HOME MOTION BY somfy

Australia: **SOMFY PTY LTD** *(61) 2 9638 0744*

Austria: **SOMFY GesmbH** *(43) 662 62 53 08*

Belgium: **SOMFY BELUX** *(32) (0) 2 712 07 70*

Brasil: **SOMFY BRASIL LTDA** *(55 11) 6161 6613*

Canada: **SOMFY ULC** *(1) 905 564 6446*

Cyprus: **SOMFY MIDDLE EAST** *(357) 25 34 55 40*

Czech Republic: **SOMFY Spol s.r.o.** *(420) 296 372 486-7*

Denmark: **SOMFY A/S DENMARK** *(45) 65325793*

Finland: **SOMFY AB FINLAND** *(358) 957 13 02 30*

France: **SOMFY FRANCE** *(33) 820 374 374*

Germany: **SOMFY GmbH** *(49) 7472 930 0*

Greece: **SOMFY HELLAS** *(30) 210 614 67 68*

Hong Kong: **SOMFY Co. Ltd** *(852) 25236339*

Hungary: **SOMFY Kft** *(36) 1 814 5120*

India: **SOMFY INDIA PVT Ltd** *(91) 11 51 65 91 76*

Italy: **SOMFY ITALIA s.r.l** *(39) 024 84 71 84*

Japan: **SOMFY KK** *+81-45-475-0732*

Lebanon: cf. Cyprus **SOMFY MIDDLE EAST** *(961) 1 391 224*

Mexico: **SOMFY MEXICO SA de CV** *(52) 55 5576 3421*

Morocco: **SOMFY MAROC** *(212) 22 95 11 53*

Netherlands: **SOMFY BV** *(31) 23 55 44 900*

Norway: **SOMFY NORWAY** *(47) 67 97 85 05*

Poland: **SOMFY SP Z.O.O** *(48) 22 618 80 56*

Portugal: cf. Spain - **SOMFY ESPANA SA** *(351) 229 396 840*

Russia: cf. Germany **SOMFY GmbH** *(7) 095 781 47 72, (7) 095 360 41 86*

Singapore: **SOMFY PTE LTD** *(65) 638 33 855*

Slovaquia: cf. Czech Republic **SOMFY Spol s.r.o.** *(420) 296 372 486-7*

South Korea: **SOMFY JOO** *(82) 2 594 4333*

Spain: **SOMFY ESPANA SA** *(34) 934 800 900*

Sweden: **SOMFY AB** *(46) 40 165900*

Switzerland: **SOMFY A.G.** *(41) 18 38 40 30*

Taïwan: **SOMFY TAIWAN** *(886) 2 8509 8934*

Turkey: **SOMFY TURKEY** *+90 216 651 30 15.*

UAE: **SOMFY GULF** *+971 4 88 32 808*

United Kingdom: **Somfy LTD** *(44) 113 391 3030*

United States: **SOMFY SYSTEMS Inc** *(1) 609 395 1300*

GB Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hereby, SOMFY, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Usable in EU, (CH)

ES El incumplimiento de estas instrucciones anula responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigiblesde la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas www.somfy.com/CE. Utilizable en la UE, (CH)

PT O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais alterações às normas posteriores à edição deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade de encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/CE. Utilizável nos EU, (CH)

GR Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών, αφαιρεί την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την εγγυήση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των νόμων και κανονισμών που θα πρωτοπαρουσιαθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ Η σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο διαδύκτιο με διεύθυνση www.somfy.com/CE Κατάλληλο για την ΕΕ, (CH)

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US) – SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 – 10/2006

GB

BEFORE INSTALLATION

Universal receiver RTS must be installed and programmed by qualified installers for whom this instruction is intended. Before connecting the unit, read the instructions carefully.

PRODUCT DESCRIPTION

Universal receiver RTS is a radio receiver for awnings with an automatic control according to the daylight intensity and protection against wind damage. It can be used with all RTS sensors (SOLIRIS sensor RTS, Eolis Sensor RTS, Sunis RTS...) and is compatible with all RTS controls and the INIS RT.

A. MOUNTING OF THE UNIVERSAL RECEIVER RTS

Respect the electrical standards in force as well as the following points:
- Disconnect the mains before carrying out any work.
- Install the Universal receiver RTS with the cables entry pointing downwards to avoid water infiltration.
- Do not install the Universal receiver RTS against a metallic part (it could affect the radio transmission).

[1]. The Universal receiver RTS is compatible with all standard SOMFY wired motors. Cabling arrangements are shown in the diagram. Up to 3 sensors can be memorized to one receiver to optimise weather detection and up to 12 transmitters can be recorded.

[2]. Universal receiver RTS inside description:
❶ prog. LED, ❷ prog. button, ❸ test button, ❹ sensor live (brown), ❺ sensor neutral (blue), ❻ power supply live (brown), ❼ power supply neutral (blue), ❽ Motor common, ❾ motor DOWN, ❿ motor UP, ⓫ power supply earth (yellow/green), ⓬ motor earth (yellow/green).

[3]. Respect the minimum distances of installation not to affect radio transmission.

B. PROGRAMMING

a. Installing or Removing a transmitter

[1]. Enter programming mode
Press the programming button of the Universal Receiver -> 2sec until the motor feedback and LED lights.

[2]. Record/Delete the transmitter
Press briefly prog button on the back of the transmitter -> motor feedback / LED of receiver blinks.

b. Installing or Removing a Sensor

[1]. Enter programming mode
Press the programming button of the Universal Receiver -> 2sec until the motor feedback and LED lights.

[2]. Record/Delete the sensor
Press briefly prog button of the sensor -> motor feedback / LED of receiver blinks

c. Removing all the controls and the sensors from the memory of the receiver
Press the programming button of the Universal Receiver -> 7 sec until blinking of the LED and and 2 motor feedbacks.

It is also possible to enter programming mode with a known control by pressing 2sec. on its programming button.

PT

ANTES DE INSTALAR

O Receptor Universal deve ser instalado e programado por um instalador devidamente habilitado, a quem se destinam estas instruções. Antes de ligar a unidade, ler cuidadosamente as mesmas.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O Receptor Universal RTS é um receptor rádio para toldos com controlo automático conforme a intensidade da luz do dia e protecção contra danos provocados pelo vento. Pode ser utilizado com todos os sensores RTS (SOLIRIS sensor RTS, Eolis Sensor RTS, Sunis RTS...) e é compatível com todos os controlos RTS e o INIS RT.

A. MONTAGEM DO RECEPTOR UNIVERSAL RTS

Respeitar as normas eléctricas em vigor assim como os pontos que se seguem:
- Desligar a instalação eléctrica antes de efectuar o trabalho.
- Instalar o receptor Universal RTS com a entrada dos cabos virados para baixo para evitar infiltração de água.
- Não instalar o receptor Universal RTS contra uma peça metálica (poderia afectar a transmissão rádio).

[1]. O receptor Universal RTS é compatível com todos os motores SOMFY normalizados. A distribuição dos fios é apresentada no diagrama. Podem ser memorizados até 3 sensores num único receptor a fim de optimizar a detecção climatérica e podem ser registados até 12 transmissores.

[2]. Descrição interna do receptor Universal RTS:
❶ prog. LED, ❷ botão de prog., ❸ botão de teste, ❹ sensor em tensão (castanho), ❺ sensor neutro (azul), ❻ alimentação eléctrica em tensão (castanho), ❼ alimentação eléctrica neutra (azul), ❽ Motor comum, ❾ motor Descida (DOWN), ❿ motor Subida (UP), ⓫ ligação à massa da alimentação eléctrica (amarelo/verde), ⓬ ligação à terra do motor (amarelo/verde).

[3]. Respeitar as distâncias mínimas de instalação para não interferir na transmissão rádio.

B. PROGRAMAÇÃO

a. Instalar ou Retirar um transmissor

[1]. Introduzir o modo de programação
Pressionar o botão de programação do Receptor Universal -> 2seg. até o motor reagir e o LED acender.

[2]. Registar/Apagar o transmissor
Pressionar brevemente na parte de trás do transmissor -> reacção do motor / LED do receptor intermitente.

b. Instalar ou Retirar um Sensor

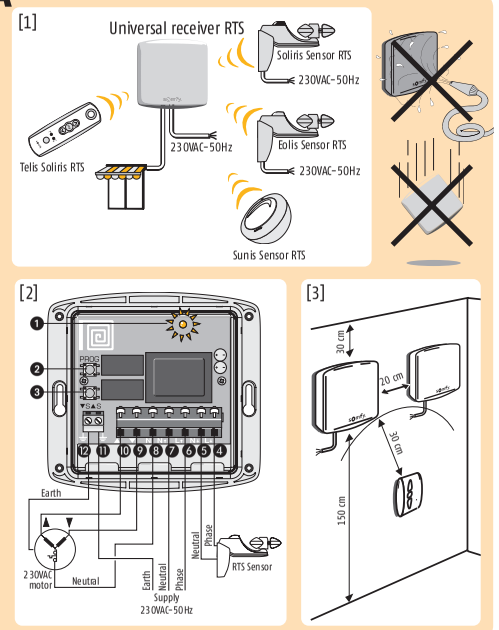
[1]. Introduzir o modo de programação
Pressionar o botão de programação do Receptor Universal -> 2seg. até o motor reagir e o LED acender.

[2]. Registar/Apagar o sensor
Pressionar brevemente o botão de programação do sensor -> reacção do motor / LED do receptor intermitente.

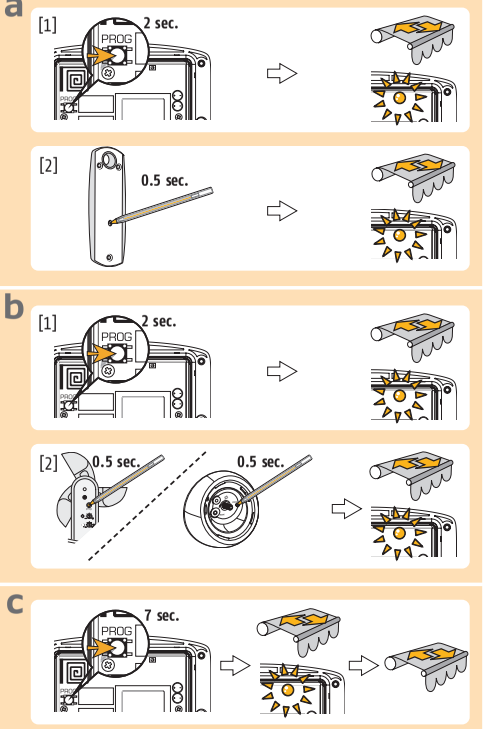
c. Retirar todos os controlos e os sensores da memória do receptor
Pressionar o botão de programação do Receptor Universal -> 7seg. até o LED ficar intermitente e os 2 motores reagirem.

Também é possível introduzir o modo de programação com um controlo préviamente programado, pressionando 2seg. o respectivo botão de programação.

A



B



ES

¡ANTES DE INSTALAR!

El receptor universal RTS debe ser instalado y programado por técnicos cualificados, a quienes van dirigidas estas instrucciones. Antes de conectar la unidad lea cuidadosamente las instrucciones.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El receptor universal RTS es un receptor de radio para toldos con control automático, regulado por la intensidad de luz natural y con protección contra el viento. Puede utilizarse con todos los sensores RTS (Sensor Soliris RTS, Sensor Eolis RTS, Sunis RTS...) y es compatible con todos los controles RTS y el INIS RT.

A. MONTAJE DEL RECEPTOR UNIVERSAL RTS

Respete las normas eléctricas en vigor así como los aspectos siguientes:
- Desconecte la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo.
- Instale el Receptor Universal RTS con la entrada de los cables dirigida hacia abajo para evitar la infiltración de agua.
- No instale el Receptor Universal RTS en una estructura metálica (esto puede afectar a la transmisión de radio).

[1]. El Receptor universal RTS es compatible con todos los motores SOMFY cableados. La disposición del cableado se muestra en el diagrama. Pueden memorizarse hasta 3 sensores en un receptor para optimizar la detección del tiempo meteorológico y pueden registrarse hasta 12 transmisores.

[2]. Descripción interna del Receptor universal RTS:
❶ indicador luminoso de prog., ❷ botón de prog., ❸ botón de comprobación, ❹ con tensión del sensor (marrón), ❺ neutro del sensor (azul), ❻ con tensión de la fuente de alimentación (marrón), ❼ neutro de la fuente de alimentación (azul), ❽ Común del motor, ❾ motor BAJADA, ❿ MOTOR subida, ⓫ tierra de la fuente de alimentación (amarillo/verde), ⓬ tierra del motor (amarillo/verde).

[3]. Respete las distancias mínimas de instalación para no afectar a la transmisión de radio.

B. PROGRAMACIÓN

a. Instalación o Borrado de un transmisor

[1]. Entre en el modo de programación
Pulse el botón de programación del Receptor Universal -> 2 s hasta que el motor reaccione y el indicador luminoso se ilumine.

[2]. Registrar/Borrar el transmisor
Pulse brevemente el botón de prog en la parte trasera del transmisor -> el motor reacciona / el indicador luminoso del receptor parpadea.

b. Instalación o Borrado de un Sensor

[1]. Entre en el modo de programación
Pulse el botón de programación del Receptor Universal -> 2 s hasta que el motor reaccione y el indicador luminoso se ilumine.

[2]. Registrar/Borrar el sensor
Pulse brevemente el botón de prog del sensor -> el motor reacciona / el indicador luminoso del receptor parpadea.

c. Borrado de todos los controles y sensores de la memoria del receptor
Pulse el botón de programación del Receptor Universal -> 7 s hasta que el indicador luminoso parpadee y el motor reaccione dos veces.

También es posible entrar en el modo de programación con un control conocido pulsando su botón de programación durante 2 segundos.

GR

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο Universal receiver RTS πρέπει να εγκαθίσταται και να προγραμματίζεται από ειδικούς, στους οποίους απευθύνονται αυτές οι οδηγίες. Πριν συνδέσετε τη μονάδα, διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο Universal receiver RTS είναι ένας ασύρματος δέκτης για τέντες, με αυτόματο έλεγχο ανάλογα με την ένταση του φωτός της ημέρας και προστασία από τις ζημιές που μπορεί να προκαλέσει ο αέρας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλους τους αισθητήρες RTS (SOLIRIS sensor RTS, Eolis Sensor RTS, Sunis RTS...) και είναι συμβατός με όλα τα χειριστήρια RTS και το INIS RT.

A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ UNIVERSAL RECEIVER RTS

Σεβαστείτε την ισχύουσα ηλεκτρική τάση, καθώς και τα παρακάτω σημεία:
- Κατεβάστε το γενικό πριν κάνετε οτιδήποτε.
- Εγκαταστήστε τον Universal receiver RTS με την είσοδο των καλωδίων να δείχνει προς τα κάτω, για να αποφύγετε τη διείσδυση νερού.
- Μην εγκαταστήσετε τον Universal receiver RTS πάνω σε μεταλλική επιφάνεια (μπορεί να επηρεαστεί η ασύρματη λειτουργία).

[1]. Ο Universal receiver RTS είναι συμβατός με όλα τα μοντέλα ενσύρματων μοτέρ SOMFY. Η διάταξη των καλωδίων αναπαρίσταται στο σχεδιάγραμμα. Εώς και 3 αισθητήρες μπορούν να αποθηκευτούν στη μνήμη ενός δέκτη, για να βελτιστοποιηθεί η ανίχνευση καιρικών συνθηκών και έως και 12 πομποί μπορούν να αποθηκευτούν.

[2]. Εσωτερική περιγραφή του Universal receiver RTS:
❶ φωτεινή ένδειξη, ❷ πλήκτρο προγραμματισμού, ❸ πλήκτρο ελέγχου, ❹ ηλεκτροφόρος αγωγός αισθητήρα (καφέ χρώματος), ❺ ουδέτερος αγωγός αισθητήρα (μπλε χρώματος), ❻ αγωγός παροχής ρεύματος (καφέ χρώματος), ❼ ουδέτερος αγωγός παροχής ρεύματος (μπλε χρώματος), ❽ Ουδέτερος του μοτέρ, ❾ μοτέρ ΚΑΤΩ, ❿ μοτέρ ΕΠΑΝΩ, ⓫ γείωση παροχής ρεύματος (χρώματος κίτρινου/πράσινου), ⓬ γείωση μοτέρ (χρώματος κίτρινου/πράσινου)

[3]. Σεβαστείτε τις ελάχιστες αποστάσεις εγκατάστασης για να μην επηρεάσετε την ασύρματη λειτουργία.

B. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

a. Εγκατάσταση ή αφαίρεση πομπού

[1]. Επιλέξτε τη λειτουργία προγραμματισμού
Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού του Universal Receiver για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η φωτεινή ένδειξη και το μοτέρ να κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω.

[2]. Αποθηκεύστε/ Διαγράψτε τον πομπό
Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού στο πίσω μέρος του πομπού -> η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και το μοτέρ να κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω.

b. Εγκατάσταση ή αφαίρεση αισθητήρα

[1]. Επιλέξτε τη λειτουργία προγραμματισμού
Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού του Universal Receiver για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η φωτεινή ένδειξη και το μοτέρ να κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω.

[2]. Αποθηκεύστε/ Διαγράψτε τον αισθητήρα
Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού του αισθητήρα -> η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και το μοτέρ να κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω.

c. Αφαίρεση όλων των χειριστηρίων και των αισθητήρων από τη μνήμη του δέκτη
Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού του Universal Receiver για περισσότερα από 7 δευτερόλεπτα μέχρι η φωτεινή ένδειξη να αναβοσβήσει και το μοτέρ να κάνει 2 σύντομες κίνησεις πάνω/κάτω.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία προγραμματισμού με ένα γνωστό χειριστήριο πιέζοντας για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο προγραμματισμού του.

GB

With the Universal receiver RTS and a RTS control, it is possible to set one or two favorite positions: one accessible from the top of the awning and one from the bottom.

The both intermediate positions can be reached manually (with a RTS control) by pressing my. Only the **TOP** intermediate position can be reached automatically (with the sun detection).

C. RECORD "my" FAVORITE POSITION FROM THE TOP OF THE AWNING

[1]. Set the awning at its **UP** limit with the RTS control.
[2]. Push simultaneoustly ▽ and my of the RTS control until the awning begins to move (about 3 sec).
[3]. Stop the awning at the intermediate position you wish with the RTS control (if necessary, adjust this position with △ and ▽ push buttons).
[4]. Push the my button of the RTS control during 5 seconds until motor feedback.
-> The Universal receiver RTS has memorized the 1st your favorite position.

D. RECORD "my" FAVORITE POSITION FROM THE BOTTOM OF THE AWNING

[1]. Set the awning at its **DOWN** limit with the RTS control.
[2]. Push simultaneoustly △ and my of the RTS control until the awning begins to move (about 3 sec).
[3]. Stop the awning at the intermediate position you wish with the RTS control (if necessary, adjust this position with △ and ▽ push buttons).
[4]. Push the my button of the RTS control during 5 seconds until motor feedback.
-> The Universal receiver RTS has memorized the 2nd favorite position.

E. SUN FUNCTION

Use a Telis with sun function to activate or deactivate the sun function
(e.g: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).
Manual mode = Sun function deactivated **Automatic mode** = Sun function activated

[1]. Sun appearing
When the intensity of the daylight exceeds the threshold set on your sun sensor (soliris sensor RTS, Sunis sensor RTS), a **DOWN** order is sent to the awning after **2 min.** (Demo : 10 sec.). The awning goes to the my position 1 or to its **DOWN** end limit position if no my position has been memorised.

[2]. Sun disappearing
When the daylight level falls below the threshold setting, a variable time delay from **15 - 30** minutes is activated (depending on the sun presence duration). After this time delay, an **UP** order is given to the awning (Demo : 15 sec.).

F. WIND FUNCTION (always activated)

[1]. When the wind speed exceeds the threshold set by your wind sensor (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS) an UP order is given to the awning within **2 sec.** after detection.
[2]. The SUN function will remain inhibited during **12 min.**, but after 30 seconds (Demo : 15 sec.), an order can be given with the RTS control.

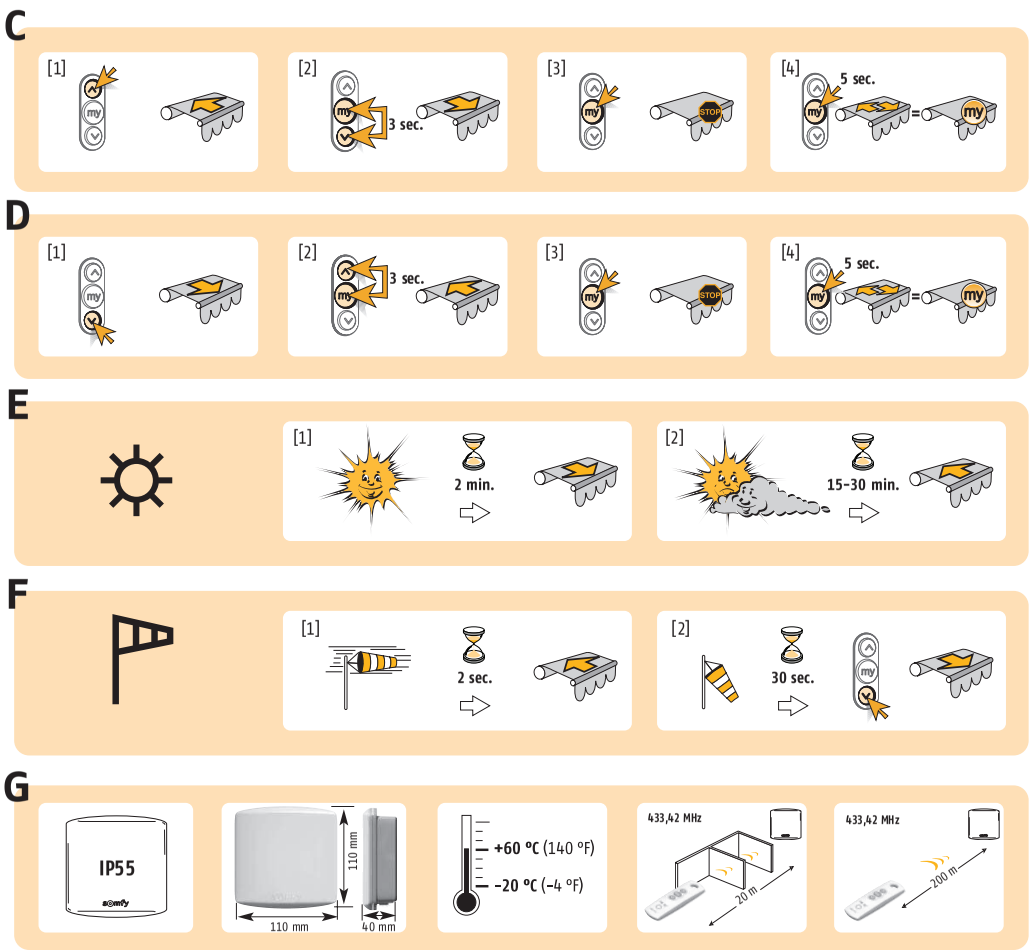
To select DEMO or NORMAL mode: Refer to installation guide of the sensor.

G. FEATURES

- Protection index: IP 55
- Mains supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Operating temperature: -20°C to +60°C
- Class II product once installed
- Commands are transmitted by radio (frequency 433.42 MHz).
- Out put relay 250 VAC~3.15A

TROUBLE SHOOTING (Diagnosis)

The LED on the RTS control does not light.	**Check the battery of the RTS control.**
The leds of the RTS control lights, but the motor does not operate.	**1- Press the test button of the Universal receiver RTS.** **2- Check the programming.** **3- Check the wiring of the motor and the Universal receiver RTS.**



ES

Con el Receptor universal RTS y un control RTS es posible fijar una o dos posiciones favoritas: una accesible desde la parte superior del toldo y una accesible desde la parte inferior.

Es posible acceder manualmente a las dos posiciones intermedias (con un control RTS) pulsando my. Sólo es posible acceder automáticamente (con la detección solar) a la posición intermedia **SUPERIOR**.

C. REGISTRE "my" POSICIÓN FAVORITA DESDE LA PARTE SUPERIOR DEL TOLDO

[1]. Fije el toldo en su límite superior **SUPERIOR** con el control RTS.
[2]. Pulse simultáneamente ▽ y my del control RTS hasta que el toldo comience a moverse (aproximadamente 3 s).
[3]. Detenga el toldo en la posición intermedia que usted desee con el control RTS (si es necesario ajuste esta posición con los pulsadores △ y ▽).
[4]. Pulse el botón my del control RTS durante 5 segundos hasta que el motor reaccione.
-> El Receptor universal RTS ha memorizado su 1a posición favorita.

D. REGISTRE "my" POSICIÓN FAVORITA DESDE LA PARTE INFERIOR DEL TOLDO

[1]. Fije el toldo en su límite inferior **INFERIOR** con el control RTS.
[2]. Pulse simultáneamente △ y my del control RTS hasta que el toldo comience a moverse (aproximadamente 3 s).
[3]. Detenga el toldo en la posición intermedia que usted desee con el control RTS (si es necesario ajuste esta posición con los botones △ y ▽).
[4]. Pulse el botón my del control RTS durante 5 segundos hasta que el motor reaccione.
-> El Receptor universal RTS ha memorizado su 2a posición favorita.

E. FUNCIÓN SOLAR

Utilice un Telis con función solar para activar o desactivar la función solar
(ej.: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).
Modo manual = Función solar desactivada **Modo automático** = Función solar activada

[1]. Salida del sol
Cuando la intensidad de luz natural sobrepasa el umbral fijado en su sensor solar (sensor soliris RTS, sensor Sunis RTS), se envía una instrucción **BAJADA** al toldo después de **2 minutos** (Demo: 10 s). El toldo pasa a la posición my 1 o a su posición final límite **BAJADA** si no se ha memorizado ninguna posición my.

[2]. Puesta del sol
Cuando el nivel de luz natural desciende por debajo del umbral fijado, se activa un plazo de tiempo variable de **15 - 30** minutos (dependiendo de la duración de la presencia del sol). Después de este plazo de tiempo se envía una instrucción **SUBIDA** al toldo (Demo: 15 s).

F. FUNCIÓN DE VIENTO (siempre activada)

[1]. Cuando la velocidad del viento sobrepasa el umbral fijado por su sensor de viento (sensor soliris RTS, sensor Eolis RTS) se envía una instrucción **SUBIDA** al toldo en un plazo de **2 s** después de la detección.
[2]. La función **SOLAR** permanecerá inhabilitada durante **12 min.**, pero después de 30 segundos (Demo: 15 s), puede enviarse una instrucción con el control RTS.

Para seleccionar el modo DEMO o NORMAL: Consulte la guía de instalación del sensor.

G. CARACTERÍSTICAS

- Índice de protección: IP 55
- Alimentación red eléctrica: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura de funcionamiento: -20°C a +60°C
- Producto de clase II una vez instalado
- Las instrucciones se transmiten por radio (frecuencia 433.42 MHz).
- Relé de salida 250 VAC~3.15A

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (DIAGNÓSTICO)

El indicador luminoso del control RTS no se ilumina.	**Compruebe la batería del control RTS.**
El indicador luminoso del control RTS se ilumina pero el motor no funciona.	**1- Pulse el botón de comprobación del Receptor universal RTS.** **2- Compruebe la programación.** **3- Compruebe el cableado del motor y del Receptor universal RTS.**

PT

Com o receptor Universal RTS e um controlo RTS, é possível definir uma ou duas posições preferidas: uma acessível pela parte superior do toldo e uma pela parte inferior.

Ambas as posições intermédias podem ser atingidas manualmente (com um controlo RTS), pressionando my. Apenas a posição intermédia **SUPERIOR** pode ser atingida automaticamente (com a detecção solar).

C. REGISTAR "my" POSIÇÃO PREFERIDA DA PARTE SUPERIOR DO TOLDO

[1]. Colocar o toldo no respectivo limite **SUPERIOR** com o controlo RTS.
[2]. Premir ao mesmo tempo ▽ e my o controlo RTS até o toldo começar a deslocar-se (cerca de 3seg).
[3]. Parar o toldo na posição intermédia que pretende utilizando o controlo RTS (se necessário, ajustar esta posição com os botões de pressão △ e ▽).
[4]. Pressionar o botão my do controlo RTS durante 5 segundos até o motor reagir.
-> O receptor Universal RTS memorizou a sua 1ª posição preferida.

D. REGISTAR "my" POSIÇÃO PREFERIDA DA PARTE INFERIOR DO TOLDO

[1]. Colocar o toldo no respectivo limite **INFERIOR** com o controlo RTS.
[2]. Premir ao mesmo tempo △ e my do controlo RTS até o toldo começar a deslocar-se (cerca de 3seg).
[3]. Parar o toldo na posição intermédia que pretende, utilizando o controlo RTS (se necessário, ajustar esta posição com os botões de pressão △ e ▽).
[4]. Pressionar o botão my do controlo RTS durante 5 segundos até o motor reagir.
-> O receptor Universal RTS memorizou a 2ª posição preferida.

E. FUNÇÃO SOL

Utilize um Telis com função sol para activar ou desactivar a função sol
(e.g: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).
Modo manual = Função Sol desactivada **Modo automático** = Função Sol activada

[1]. Aparecimento do Sol
Quando a intensidade da luz solar exceder o limite definido no sensor solar (sensor soliris RTS, sensor Sunis RTS), uma ordem para **BAIXAR** é enviada para o toldo ao fim de **2 min.** (Demo 10seg.). O toldo passa à my posição 1 ou para a posição **BAIXA** limite se não tiver sido memorizada nenhuma posição my.

[2]. Sol a desaparecer
Quando o nível de luz do dia diminui abaixo do limite definido, um desfazamento de tempo variável entre **15 - 30** minutos é activado (dependendo da duração da presença solar). Após este intervalo, é dada uma ordem para **SUBIR** (Demo: 15seg.).

F. FUNÇÃO VENTO (sempre activa)

[1]. Quando a velocidade do vento ultrapassar o limite estabelecido pelo sensor de vento (sensor Soliris RTS, sensor Eolis RTS) é dada ordem ao toldo para SUBIR dentro de **2 seg.** após a detecção.
[2]. A função SOL permanecerá inibida durante **12 min.**, mas após 30 segundos (Demo: 15seg.), pode ser dada uma ordem com o controlo RTS.

Para seleccionar o modo DEMO ou NORMAL: Consulte o guia de instalação do sensor.

G. CARACTERÍSTICAS

- Índice de protecção: IP 55
- Alimentação eléctrica: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura de funcionamento: -20°C to +60°C
- Produto da Classe II uma vez instalado
- Os comandos são transmitidos via rádio (frequência 433.42 MHz).
- Relé de saída 250 VAC~3.15A

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (Diagnóstico)

O LED no controlo RTS não acende.	**Verifique a bateria do controlo RTS.**
Os leds das luzes do controlo RTS, excepto o motor não funcionam.	**1- Pressionar o botão de teste do receptor Universal RTS.** **2- Verificar a programação.** **3- Verificar as ligações do motor e do receptor Universal RTS.**

GR

Με τον Universal receiver RTS και ένα χειριστήριο RTS μπορείτε να ορίσετε μία ή δύο θέσεις που προτιμάτε: Μία εφικτή από το πάνω μέρος της τέντας και μία από το κάτω μέρος της.

Και οι δύο ενδιάμεσες θέσεις μπορούν να επιτευχθούν χειροκίνητα (με ένα χειριστήριο RTS) πιέζοντας το my. Μόνο η επάνω ενδιάμεση θέση μπορεί να επιτευχθεί αυτόματα (με την ανίχνευση ηλίου).

C. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΘΕΣΗΣ "my" ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΝΩ ΟΡΙΟ ΤΗΣ ΤΕΝΤΑΣ

[1]. Ρυθμίστε την τέντα στο **ΑΝΩΤΕΡΟ** όριό της με το χειριστήριο RTS.
[2]. Πιέστε ταυτόχρονα ▽ και my του χειριστηρίου RTS (περίπου 3 δευτ.) μέχρι η τέντα να αρχίσει να κινείται.
[3]. Σταματήστε την τέντα στην ενδιάμεση θέση που επιθυμείτε με το χειριστήριο RTS (αν χρειαστεί, προσαρμόστε αυτή τη θέση με τα πλήκτρα △ και ▽).
[4]. Πιέστε το πλήκτρο my του χειριστηρίου RTS για 5 δευτερόλεπτα μέχρι την αντίδραση του μοτέρ.
-> Ο Universal receiver RTS έχει αποθηκεύσει στη μνήμη του την πρώτη ενδιάμεση θέση.

D. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΘΕΣΗΣ "my" ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΤΩ ΟΡΙΟ ΤΗΣ ΤΕΝΤΑΣ

[1]. Ρυθμίστε την τέντα στο **ΚΑΤΩΤΕΡΟ** όριό της με το χειριστήριο RTS.
[2]. Πιέστε ταυτόχρονα △ και my του χειριστηρίου RTS μέχρι η τέντα να αρχίσει να κινείται (περίπου 3 δευτ.)
[3]. Σταματήστε την τέντα στην ενδιάμεση θέση που επιθυμείτε με το χειριστήριο RTS (αν χρειαστεί, προσαρμόστε αυτή τη θέση με τα πλήκτρα △ και ▽).
[4]. Πιέστε το πλήκτρο my του χειριστηρίου RTS για 5 δευτερόλεπτα μέχρι την αναταφροδότηση του μοτέρ.
-> Ο Universal receiver RTS έχει αποθηκεύσει στη μνήμη του τη δεύτερη αγαπημένη σας θέση.

E. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ

Χρησιμοποιείστε μια συσκευή Telis με ηλιακή λειτουργία για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία στον ήλιο (π.χ.: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).
Χειροκίνητη λειτουργία = Λειτουργία στον ήλιο απενεργοποιημένη **Αυτόματη λειτουργία =** Λειτουργία στον ήλιο ενεργοποιημένη

[1]. Εμφάνιση του ήλιου
Όταν η ένταση του φωτός της ημέρας υπερβαίνει το όριο που έχει ρυθμιστεί στον ηλιακό αισθητήρα σας (soliris sensor RTS, Sunis sensor RTS), τότε δίδεται στην τέντα η εντολή **DOWN** (ΚΑΤΩ) μετά από 2 λεπτά (Demo : 10 δευτ.). Η τέντα κατεβαίνει στη θέση 1 my ή στο **κατώτατο** όριό της αν δεν έχει αποθηκευτεί στη μνήμη κάποια θέση my.

[2]. Εξαφάνιση του ήλιου
Όταν το επίπεδο του φωτός της ημέρας πέφτει κάτω από το ρυθμισμένο όριο, τότε ενεργοποιείται ένας μεταβλητός χρόνος καθυστέρησης μεταξύ **15 και 30** λεπτών (ανάλογα με τη διάρκεια της ηλιοφάνειας). Μετά από αυτό το διάστημα καθυστέρησης, δίδεται στην τέντα η εντολή **UP** (ΕΠΑΝΩ) (Demo : 15 δευτ.).

F. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ (πάντοτε ενεργοποιημένη)

[1]. Όταν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το όριο που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα ανέμου σας (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS), τότε δίδεται στην τέντα η εντολή UP (ΕΠΑΝΩ) εντός **2 δευτερολέπτων** μετά την ανίχνευση.
[2]. Η ηλιακή λειτουργία θα ανασταλεί για **12 λεπτά**, αλλά ύστερα από 30 δευτερόλεπτα (Demo : 15 δευτ.), μπορεί να δοθεί εντολή με το χειριστήριο RTS.

Για να επιλέξετε λειτουργία DEMO ή NORMAL: Ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης του αισθητήρα.

G. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Δείκτης προστασίας: IP 55
- Παροχή δικτύου: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C το +60°C
- Προϊόν τάξης II μετά την εγκατάσταση του
- Οι εντολές μεταδίδονται ασύρματα (συχνότητα 433.42 MHz).
- Ρελέ εξόδου 250 VAC~3.15A

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (Διάγνωση)

Η φωτεινή ένδειξη στο χειριστήριο RTS δεν ανάβει.	**Ελέγξτε την μπαταρία στο χειριστήριο RTS.**
Οι φωτεινές ενδείξεις του χειριστηρίου RTS ανάβουν, αλλά το μοτέρ δεν λειτουργεί.	**1- Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου του Universal receiver RTS.** **2- Ελέγξτε τον προγραμματισμό.** **3- Ελέγξτε την καλωδίωση του μοτέρ και τον Universal receiver RTS.**